

2. Mirim – Arco-íris indochinês

Para começarmos a questão, precisamos primeiro entender como funciona a ordem em que são dispostos os caracteres no sistema de escrita. Para isso, podemos usar um conceito muito utilizado em fonética: pares mínimos! Isso consiste basicamente em pegar pares que compartilham somente uma característica e notar as similaridades entre eles.

Vamos primeiro supor que este alfabeto é escrito da esquerda para a direita (como o alfabeto latino). Logo de cara, percebemos que isso funciona, já que palavras como កិម (kim) e កូវ (koov), que compartilham somente a primeira letra. Logo, ក tem o som de k.

Da mesma forma, podemos ir comparando as outras letras e perceber que o sistema se dispõe da seguinte forma:

	final
primeira	2 ^a (3 ^a ...)

Assim, de letra a letra, podemos ir montando uma tabela:

Consoantes		Vogais	
◌́	B	ᵛ	A
ᵛ	D	ᵛ	E
◌̀	G	ᵛ	EE
◌̀	J	ᵛ	I
ᵛ	K	ᵛ	O
ᵛ	L	ᵛ	OO
◌̀	M	ᵛ	U
ᵛ	NC	ᵛ	W
ᵛ	NTS	ᵛ	Y
ᵛ	NTX		
ᵛ	NR		
ᵛ	NY		
ᵛ	P		
ᵛ	Q		
◌̀	S		
ᵛ	TX		
◌̀	V		
ᵛ	X		
ᵛ	Z		

De posse de todas essas informações, basta apenas substituir cada uma das informações que o problema pede.

Nyiakeng	Transliteração
ຍຳ	xiav
ຳ	nyiaj
ດ້ວງ ຫ້າວີ	dawb paug
ດ້ວງ ຫ້າ ຫ້ອ	liab paj yeeb
ທ້ວງ ວ້າ ຂ້ວງ	txiv kab ntxwv
ກູ້	kub
ຳ	ntsuab
ດ້ວງ ດຳ	liab doog
ດ້ວງ ດ້ວງ	dub nciab
ດ້ວງ ຫ້າ ຫ້ອ	daj zem ziv